

Images voyageuses

À l'occasion du Salon du livre et de la presse
jeunesse en Seine-Saint-Denis
24 novembre – 29 novembre 2025



En 2024, dans le cadre du projet *Livres des deux rives*, l'Institut français et le Salon du livre et de la presse jeunesse à Montreuil se sont associés pour concevoir un dispositif rassemblant des professionnel·les de l'édition et de l'image des pays du pourtour méditerranéen (Algérie, Égypte, France, Liban, Maroc, Tunisie) afin de mettre en lumière la vitalité de la création artistique contemporaine par l'image. Une première étape au Salon international du livre enfant et jeunesse de Casablanca a permis de confirmer le dynamisme de la création par l'image en rive Sud méditerranéenne et le besoin de mettre en lumière et en circulation cette création contemporaine, tout en favorisant ses liens avec les écosystèmes éditoriaux.

Issu de ce constat partagé et de la volonté de mettre en partage des imaginaires singuliers, le dispositif « Images voyageuses » entend développer les échanges autour des représentations contemporaines en Méditerranée, valoriser l'image narrative comme champ de création artistique particulièrement fécond et favoriser, à terme, de nouvelles collaborations éditoriales.

« Images voyageuses » rassemble dix artistes venus d'Algérie, d'Égypte, du Liban, du Maroc et de Tunisie, sélectionnés par un comité d'expert·e·s. La délégation se retrouve en novembre 2025 à l'occasion du Salon du livre et de la presse jeunesse à Montreuil et travaillera à une exposition collective, qui sera présentée au printemps 2026.

Ce livret vous présente les membres du comité présents en novembre 2025 : Zakia Bouassida (éditions La voix du livre – Tunisie) ; Louise Dib (graphiste – Algérie) ; Aya Eldash (éditions Marah – Égypte) ; Rania Stephan (éditions Stephan – Liban).

Tunisie

Zakia Bouassida

Éditions La voix du livre

Diplômée de l'École Normale Supérieure de Tunis en Études littéraires et de l'Université Sorbonne Nouvelle Paris 3 en Études cinématographiques et audiovisuelles, Zakia a travaillé durant une dizaine d'années sur la gestion de projets culturels pluridisciplinaires avec des organisations internationales et dans le secteur associatif en Tunisie. Elle fonde en 2021 la maison d'édition *La voix du livre* qui débute avec la production de livres audio sous le label Livox. Elle se lance en 2024 dans des projets de livres en papier innovants destinés à la jeunesse.



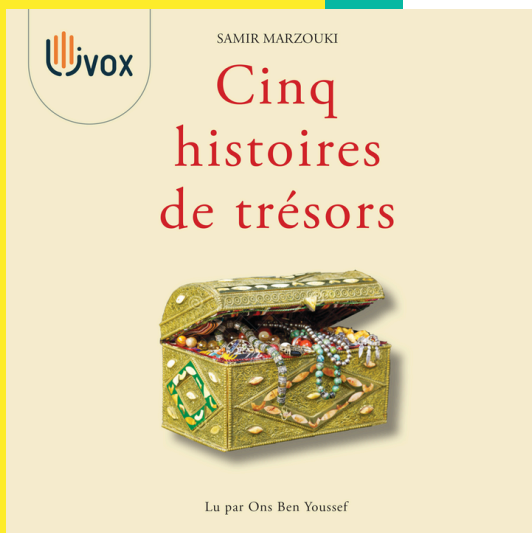
@ zakia.bouassida@livox.co

Livox.co

livox.editions

Livox.editions

company/livox-audiobooks



Louise Dib



Louise Dib est graphiste et actrice culturelle diplômée en design typographique à l'école Estienne à Paris. Elle explore l'édition, le signe et la cartographie tout en développant des concepts d'ateliers au sein du studio graphique Chimbo fondé en 2016 à Alger, un duo de graphistes qui rassemble l'ensemble de ces pratiques. Depuis 2013, elle collabore avec les éditions barzakh, pour lesquelles elle a conçu plusieurs beaux livres, parmi lesquels *1990-1995 Algérie, chronique photographique* de Ammar Bouras ou encore le coffret de contes *Baba Fekrane et autres contes* de Mohammed Dib, dont elle a assuré à la fois le graphisme et la co-coordination éditoriale.

Depuis 2022, elle travaille également avec les éditions motifs, une maison bilingue arabe / français où elle a participé à la conception de projets éditoriaux variés : la revue féministe *La Place*, la revue de critique littéraire *Fassl*, ainsi que la collection Intilak (co-éditée avec Talith à Rennes et les archives Bouanani), un programme de recherche et d'édition consacré à des textes de cinéma de cinéastes, théoriciennes et critiques des avant-gardes cinématographiques du Maghreb et du Moyen-Orient.

Parallèlement à ces collaborations, elle a mené différentes expérimentations autour de l'édition : le projet de résidences et journaux thématiques *Les Timbrés*, les ateliers de typographie Makhbar el Khatt à Alger, une série d'ateliers autour de l'édition à l'Institut français d'Alger et à la Cité du Livre d'Aix-en-Provence. Actuellement membre d'un collectif qui expérimente de nouvelles formes d'impression (risographie et gravure), elle travaille dans l'espace de résidence Khadda situé à Alger-centre.

@ dib.louise@gmail.com

f studiochimbo

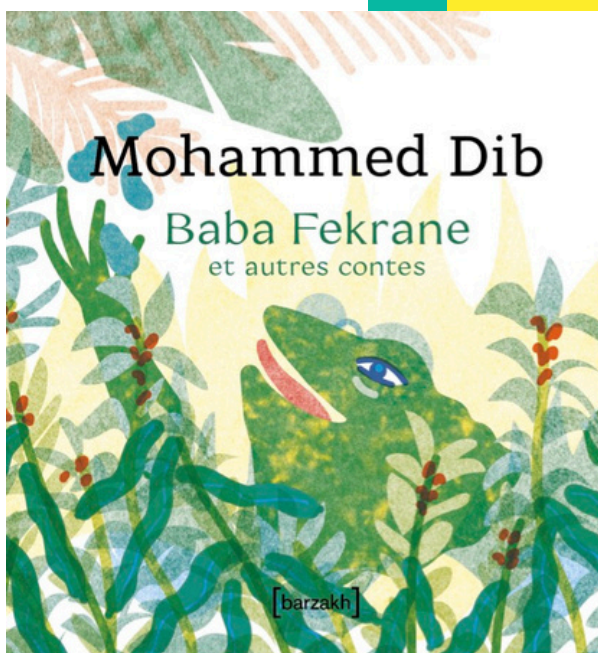
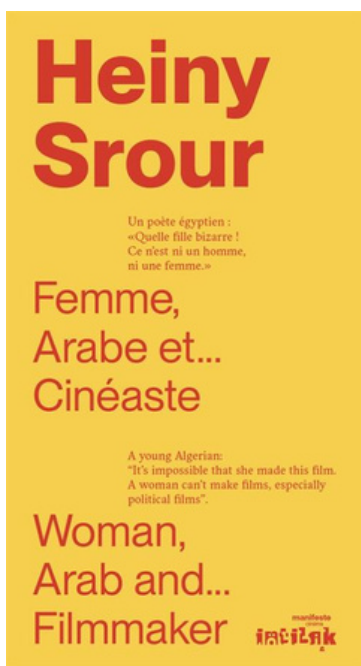
globe editionsmotifs.com

studiochimbo

in studio-chimbo

editions_motifs

f editionsmotifs



Aya Eldash

Marah Publishing

Aya Eldash travaille dans le domaine de l'édition depuis 2012. Elle a contribué à l'élaboration de plusieurs plateformes de contenu égyptiennes et arabes, où elle a acquis une solide expertise en matière de création et de gestion de contenu. Elle est titulaire d'une maîtrise en psychologie clinique, ce qui lui permet d'approfondir sa compréhension de la narration et du développement de l'enfant.

En août 2024, elle a pris le poste de directrice générale de Marah Publishing, une maison d'édition pour enfants basée en Égypte.

Aya s'intéresse particulièrement aux thèmes de l'autonomisation des femmes et des enfants, et elle considère les histoires comme un outil puissant pour interagir avec les jeunes lecteurs, écouter leurs voix et les aider à découvrir le monde.



@ marahpublishinghouse@gmail.com

marahbooks.com

marahpublishinghouse

MarahPublishingHouse



Liban

Rania Stephan

Librairie et éditions Stephan

Directrice générale de la librairie Stephan et de la maison d'édition Stephan à Beyrouth, Rania Stephan est également responsable du développement du catalogue des éditions Stephan, notamment dans le domaine de la jeunesse.

Les grandes lignes de son travail dans le domaine culturel sont la participation à l'organisation (2008-2009) et la participation au Salon du Livre Français à Beyrouth, en partenariat avec l'Institut français ; l'organisation pour la première fois au Royaume d'Arabie Saoudite d'un pavillon du livre français – 500 mètres carrés, 80 éditeurs représentés –,

durant les Salons internationaux du livre de Riyad et Djeddah en collaboration avec l'Ambassade de France et l'Alliance Française en Arabie Saoudite et le ministère de la culture en Arabie Saoudite pour les années 2023 et 2024.

Elle est à l'origine de la création de la Société pour la promotion de la francophonie en 2023 qui, en partenariat avec l'ambassade de France au Liban et l'Institut Français au Liban, publie un large catalogue de livres en langue française dans le même format que la publication originale française suite à une cession de droits.

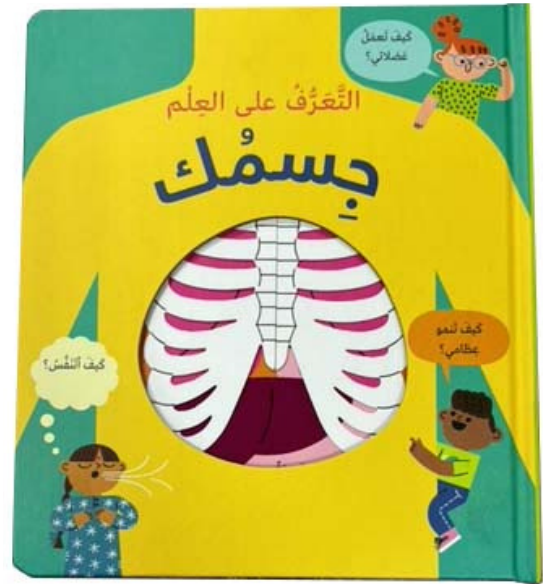
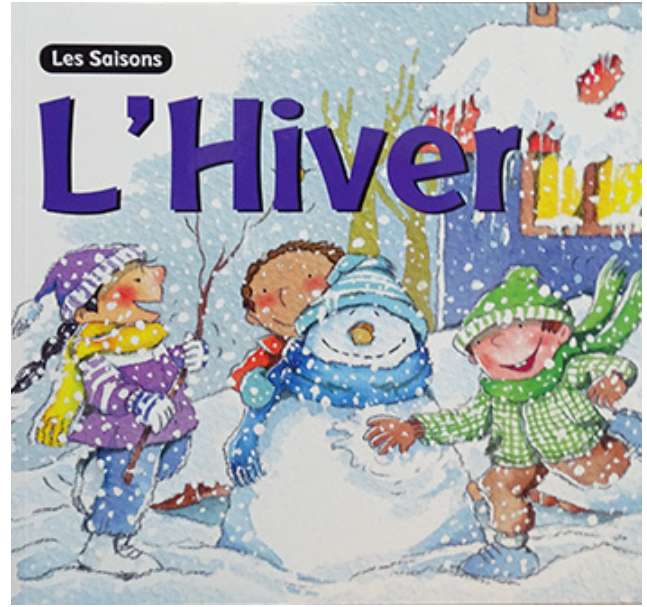


@ sales@librairiestephan.com

librairiestephan.com

librairiestephan

LibrairieStephan



Contacts

Institut français

Géraldine Prévot – Responsable du pôle Livre et édition

Djamila Saparbaev – Chargée de projets
djamila.saparbaev@institutfrancais.com

Clarisse Jaffro – Chargée de projets
clarisse.jaffro@institutfrancais.com

Salon du livre et de la presse jeunesse de Seine-Saint-Denis

Nathalie Donikian – Directrice littéraire

Mathilde Lahon - Chargée de mission outils et plateformes
numériques
mathilde.lahon@slpj.fr

